

## Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na poskytovanie odbornej pomoci obetiam trestných činov podľa zákona č. 274/2017 Z. z. o obetiach trestných činov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 274/2017 Z. z.“)

### č. DOTČ012/2021/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Račianska 71, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>Mgr. Roman Krpelan</b> , generálny tajomník služobného úradu
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Aliancia žien - Cesta späť</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Gercenova 3634/6A, 851 05 Bratislava - mestská časť Petržalka
<b>v mene ktorého koná:</b>	Mgr. Katarína Farkašová
<b>IČO:</b>	30857716
<b>DIČ:</b>	2022090290
<b>Bankové spojenie:</b>	TATRA banka a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK61 1100 0000 0029 4000 8781
<b>BIC/SWIFT:</b>	

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

### Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. DOTČ012/2020/13 uzatvorenej medzi

zmluvnými stranami dňa 15.7. 2021 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

**Článok I.**  
**Predmet Dodatku č. 1**

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Článok II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

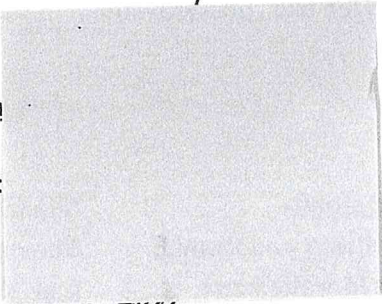
**Za poskytovateľa:**

Meno:   
Funkcia: 

Podpis:  
Dátum:

Odtlačok p

**Za prijímateľa:**

Meno:   
Funkcia:

Podpis:  
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

## Rozpočet projektu

## Účel dotácie

Žiadam o poskytnutie dotácie **všeobecnej odbornej pomoci**  
na poskytovanie:

kategória

Celkom

**A: OSOBNÉ VÝDAVKY (pracovná zmluva, DVOP, a pod.)****7 934,00 €**

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
<b>odborné sociálne poradenstvo</b>	<b>80</b>	<b>27,00 €</b>		<b>2 160,00 €</b>
<b>psychologické poradenstvo</b>	<b>62</b>	<b>27,00 €</b>		<b>1 674,00 €</b>
<b>koordinácia a manažment</b>	<b>100</b>	<b>21,56 €</b>		<b>2 156,00 €</b>
<b>účtovná a mzdová agenda</b>	<b>8</b>	<b>243,00 €</b>		<b>1 944,00 €</b>

kategória

Celkom

**B: CESTOVNÉ VÝDAVKY****110,00 €**

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
<b>Cestovné</b>	<b>1</b>	<b>110,00 €</b>		<b>110,00 €</b>

kategória

Celkom

**C: TOVARY A SLUŽBY (vyplácané na faktúru)****9 456,00 €**

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
<b>právna pomoc</b>	<b>183</b>	<b>50,00 €</b>		<b>9 150,00 €</b>
<b>výdavky na konania</b>	<b>1</b>	<b>306,00 €</b>		<b>306,00 €</b>

kategória

Celkom

**D: ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY****0,00 €**

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
<b>kancelárske potreby</b>	<b>0</b>	<b>0,00 €</b>		<b>0,00 €</b>

kategória

Celkom

**E: INÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY****0,00 €**

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
nič	0	0,00 €		0,00 €
				Celkom
<b>Spolu</b>				<b>17 500,00 €</b>

#### KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

<b>OSOBNÉ VÝDAVKY:</b>	
<p><b>Odborné sociálne poradenstvo spolu v rozsahu 80 hod.</b> bude vykonávané na dohodu o vykonaní práce alebo dohodu o vykonaní pracovnej činnosti uzavretej so sociálnymi pracovníčkami.</p> <p><b>Psychologické poradenstvo spolu v rozsahu 62 hod.</b> bude vykonávané na dohodu o vykonaní práce alebo dohodu o vykonaní pracovnej činnosti uzavretej so psychologičkami.</p> <p><b>Koordinácia a manažment spolu v rozsahu 100 hod.</b> manažment, administratívna, koordinačná činnosť, organizácia práce, zmluvy.</p> <p><b>Účtovné a mzdové služby spolu 8 mesiacov /1944,- EUR</b></p> <p><b>CESTOVNÉ spolu 110 EUR</b> klientky a konania prebiehajú aj mimo Bratislavského kraja, preto je potreba cestovať za klientkami ale aj v konaniach viac ako pravdepodobná.</p> <p><b>TOVARY A SLUŽBY</b></p> <p><b>Právna pomoc 183 hod.</b> bude vykonávaná 2 advokátkami s ktorými má Aliancia žien - cesta späť uzavreté mandátne zmluvy Právne služby budú účtované na základe faktúr vystavených advokátkami za jednotlivé úkony v konaní.</p> <p><b>Výdavky na konania spolu 306 EUR</b> najmä prepisy nahrávok, znalecké posudky a zabezpečenie dôkazov a výdavky na tľmočenie a úradné preklady sú neoddeliteľná súčasť právnej podpory a pomoci.</p>	
Výška požadovanej dotácie v eurách	<b>17 500,00 €</b>

#### Prehľad poskytnutých finančných prostriedkov za posledné tri roky

Rok	Štátny orgán	Názov projektu	Celkové náklady na projekt	Dotácia od orgánov štátnej správy
2018	MPSVaR SR	Poskytnutie dotácie na podporu rodovej rovnosti "Sexistický KIX"	4430	4430
2019	MPSVaR SR	Projekt poradenské služby pre ženy a ich deti zažívajúce rodovo podmienené násillie v TT a TN	198734	198734

<b>2019</b>	<b>MPSVaR SR</b>	<b>Poskytnutie dotacie na podporu rodovej rovnosti "Sexistický KIX"</b>	<b>6500</b>	<b>6500</b>
<b>2020</b>	<b>MS - SR</b>	<b>Dotácia určená na poskytovanie odbornej pomoci obetiam trestných činov</b>	<b>49756</b>	<b>49756</b>
<b>2020</b>	<b>MS - SR</b>	<b>MS - SR, schéma ľudské práva, "Svedectvá"</b>	<b>21050</b>	<b>20000</b>

